

Broj: 08-14-450-5/17

Mostar, 31.03.2017. godine

Temeljem članka 64. stavak (1) točka b) najniža cijena, članka 70 stavak (1), (3) i (6) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH", broj 39/14), na Preporuku Stalnog povjerenstva za javne nabave broj 08-14-450-3/17 od 30.03.2017. godine u postupku javne nabave usluga prevođenja pisanih dokumenata sa jednog od službenih jezika Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski) na engleski jezik – Oznaka i naziv iz JRJN: 79530000-8 – Usluge prevođenja, ministar Federalnog ministarstva energije, rudarstva i industrije, donosi

## ODLUKU

**o izboru najpovoljnijeg ponuđača u postupku nabave usluga prevođenja pisanih dokumenata sa jednog od službenih jezika Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski) na engleski jezik – Oznaka i naziv iz JRJN: 79530000-8 – Usluge prevođenja**

### Članak 1.

Prihvata se preporuka Stalnog povjerenstva za javne nabave ( u daljem tekstu: Povjerenstvo), broj 08-14-450-3/17 od 30.03.2017. godine i dodjeljuje se Okvirni sporazum za javnu nabavu usluga prevođenja pisanih dokumenata sa jednog od službenih jezika Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski) na engleski jezik – Oznaka i naziv iz JRJN: 79530000-8 – Usluge prevođenja ponuđaču Udruženje sudskih tumača Republike Srpske, sa sjedištem na adresi Aleja Sv. Save 17, 78 000 Banja Luka, a na osnovu ponude od 23.03.2017. godine, za ponuđenu cijenu od 14.400,00 KM bez PDV-a, kao najbolje ocijenjena ponuda.

### Članak 2.

Prijedlog Okvirnog sporazuma dostavit će se na potpis izabranom ponuđaču Udruženje sudskih tumača Republike Srpske, u roku od 10 dana računajući od dana kada su svi ponuđači obaviješteni o izboru najpovoljnije ponude.

### Članak 3.

Za izvršenje ove odluke zadužuje se Odsjek za finansijsko - računovodstvene poslove.

### Članak 4.

Ova odluka objavit će se na web-stranici [www.fmeri.gov.ba](http://www.fmeri.gov.ba) istovremeno s upućivanjem ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabave, shodno članku 70. stavak (6) Zakona o javnim nabavama.

### Članak 5.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i dostavlja se svim ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabave, shodno članku 71. stavak (2) Zakona o javnim nabavama.

## Obrazloženje

Postupak javne nabave pokrenut je Odlukom o pokretanju postupka nabave usluga prevođenja pisanih dokumenata sa jednog od službenih jezika Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski) na engleski jezik – Oznaka i naziv iz JRJN: 79530000-8 – Usluge prevođenja, broj: 08-14-450/17 od 03.03.2017. godine.

Javna nabava je provedena putem Konkurentskog zahtjeva za dostavu ponuda s ciljem zaključivanja Okvirnog sporazuma na 1 (jednu) godinu.

Procijenjena vrijednost javne nabavke bez PDV-a je 50.000,00 KM.

Obavještenje o nabavci broj 1380-7-25-3-3-2/17 poslano je na objavu dana 14.03.2017. godine.

Zahtjev za dostavu ponuda prosljeđen je na adrese 3 (tri) ponuđača istovremeno sa slanjem obavještenja na Portal javnih nabava.

Dana 30.03.2017. godine, Povjerenstvo je federalnom ministru energije, rudarstva i industrije dostavilo Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda i Preporuku o izboru najpovoljnijeg ponuđača za nabavu usluga prevođenja pisanih dokumenata sa jednog od službenih jezika Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski) na engleski jezik – Oznaka i naziv iz JRJN: 79530000-8 – Usluge prevođenja.

Povjerenstvo je blagovremeno i pravilno izvršilo otvaranje ponuda i izvršilo pregled i ocjenu pristiglih ponuda, o čemu je sačinilo odgovarajuće zapisnike u kojima je utvrđeno sljedeće:

- da je blagovremeno pristiglo ukupno sedam ponuda;
- da je ponuda ponuđača Udruženje sudskih tumača Republike Srpske ocijenjena kao najpovoljnija.

U postupku donošenja odluke, posebice su cijanjene činjenice da je Povjerenstvo pravilno i potpuno izvršilo ocjenu kvalificiranosti ponuđača, te pregled i ocjenu prispjele ponuda, shodno kriteriju najniža cijena.

U postupku ocjene provedenog postupka, federalni ministar energije, rudarstva i industrije nije našao razloge nepravilnosti niti propuste u radu, koji bi eventualno bili temelj za neprihvatanje preporuke Povjerenstva.

Naime, u postupku je ocijenjeno da je Povjerenstvo u svemu pravilno postupilo, te da je izbor najpovoljnijeg ponuđača izvršen sukladno Zakonu o javnim nabavama, podzakonskim aktima, internim aktima i tenderskom dokumentacijom. Uvidom u priloženu dokumentaciju, nesporno je da je izabrani ponuđač Udruženje sudskih tumača Republike Srpske izabran primjenjujući kriterij najniže cijene koja je ponuđena u iznosu od 14.400,00 KM bez PDV-a.

Iz navedenih razloga, primjenom članka 64. stavak (1) točka b) najniža cijena Zakona, odlučeno je kao u dispozitivu.

Ponuđač koji je učestvovao u postupku nadmetanja može, radi zaštite svojih prava i pravnih interesa izjaviti žalbu Federalnom ministarstvu energije, rudarstva i industrije u roku od 5 (pet) dana od dana prijema ove odluke.

### DOSTAVITI:

- Agencija LIBAR Ljubuški
- Kongresni servisni centar d.o.o. Sarajevo
- Udruženje sudskih tumača Republike Srpske Banja Luka
- GRIFON d.o.o. Zenica
- Edukacioni centar Barbados Sarajevo
- „KOLEKS“ d.o.o. OJ Oxford Edukativni Centar Banja Luka
- PLC – BH Mostar
- evidencija
- a/a

**MINISTAR**  
Nermin Džindić

